

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活指南

发行：東広島市国際化推進協議会（東広島市市民生活課内） ☎ 082-420-0922

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

2024 年度经济对策临时支援给付金（住民税免税及只有均等比例课税家庭、儿童加算） 令和 6 年度経済対策臨時支援給付金のご案内（住民税非課税及び均等割のみ課税世帯、こども加算）

【给付金的内容】

- ①向2024年度的住民税免税及只有均等比例课税家庭的户主支付给付金，每个家庭10万日元。
- ②向2024年度的住民税免税及只有均等比例课税家庭抚养中的18岁以下（2006年4月2日以后出生）的儿童支付给付金，每位儿童5万日元。

【给付金的支付手续】市政府将在7月上旬向支付对象邮寄通知。请填写同封的确认书或申请书，并附上必要的材料后，在申请期限之前提交。

（1）支付对象条件

2024年6月3日时的住民基本台账上的所有家庭成员，2024年度住民税免税或只有均等比例课税。

- ※1. 不是2023年度经济对策临时支援给付金的支付对象家庭。
 - ※2. 不包括2023年度经济对策临时支援给付金的支付对象家庭的户主。
- 但是，所有家庭成员由课税中的其他的抚养亲属抚养的话，则属于对象外。

（2）确认事项及必要的附件

【免税、只有均等比例部分课税】

- 确认书或申请书 · 请填写领取给付金用的银行账户信息。
 - 户主以外的代理人代为领取时，背面的代理人栏也需要填写。
- ※使用申请书申请时，不能代理申请。

▶必要的附件

- ①本人身份证件 ※健康保险证、驾照、个人编号卡（正面）等的复印件
- ②可确认领取账户的材料 ※存折、现金卡等的复印件
- ③希望由代理人申请、领取时，需要代理人的本人身份证件

【儿童加算】

■确认书 确认书上记载有该当支付对象的18岁以下的儿童的姓名，请确认抚养关系，并在抚养确认（扶養確認）栏内打上对勾√。如果有抚养关系但没有儿童的姓名时，请在空白行内填写姓名并附上必要的材料后邮寄。

▶必要的附件 · 所有加算对象儿童的健康保险证的复印件

【使用申请书的人必须要提交以下材料】

2024年1月2日以后迁入本市的人，请提交2024年1月1日时所住的市区町村政府发行的“令和 6 年度住民税課税・非課税証明書”的复印件。

【申请期限】 2024年10月31日（周四）消印有効

【咨询处】0120-780-125（热线中心） 受理时间：平日8:30～17:15

※可对应英语、中文、葡萄牙语、越南语

加入国民健康保险的各位市民 国民健康保険の被保険者の皆さんへ

市政府将会在7月下旬邮寄新的国民健康保险证（天蓝色信封）。

大家现在持有的保险证的有效期限为7月31日（周三）。过期的保险证将不能使用。8月1日（周四）之后去医院时请使用新保险证。

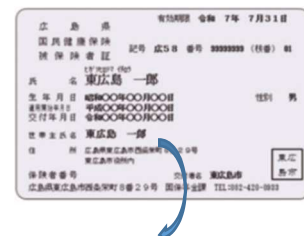
新保险证的有效期限为2025年7月31日（周四）。但是如果将于本年度毕业的学生或者在留期间在2025年7月31日之前到期的外国籍市民，有效期也有可能被缩短。

12月2日起，保险证将会废止。废止后重新加入国民健康保险时，将向被保险人交付“资格确认书”或“资格信息的通知”。废止后新保险证亦可使用到2025年7月31日（周四）。

已加入工作单位的健康保险的人，请不要忘记办理国民健康保险的退保手续。请注意，加入新的健康保险并不意味着以前的健康保险会自动退出。医疗费有可能会“高额”的情况下，可使用个人编号卡兼保险证的医院药房，如希望有效利用高额疗养费制度时，可减轻一部分医疗费负担。也有部分医院药房还没有对应。

根据2023年收入计算的2024年度的国民健康保险税的纳税通知将于7月中旬向各家的户主邮寄（灰色信封）。

【咨询电话】 ☎082-420-0933 国保年金課（こくほ ねんきん か・本馆一楼）



国民年金保险费免除申请、缓缴申请开始受理 国民年金保険料免除・納付猶予の申請を受け付けます

由于经济上的理由缴纳国民年金保险费有困难的话，请申请保险费的免除或缓缴。

一直拖着不缴的话，万一发生伤残或死亡事故时，有可能会领不到残疾基础年金或遗属基础年金。

※ 即便是被批准免除一部分的保险费，但如果没有缴纳规定金额的保险费的话，则不会被算入“领取资格期间”内，将来也不会反映到领取金额内。

申请受理期间：7月1日（周一）起。

批准期间：2024年7月至2025年6月

需提交资料：2022年12月31日以后离职者的话，离职票等失业证明（以前已提交过相同的失业证明时不要）

	可以算入领取资格期间	计算年金金额时，与全额缴纳时的年金金额相比
全额免除	○	可领取八分之四
四分之三免除	○	可领取八分之五
半额免除	○	可领取八分之六
四分之一免除	○	可领取八分之七
推迟缴纳	○	×
没有缴纳	×	×

※ 持有个人编号卡的人，可以在Minaportal上申请。（<https://myna.go.jp/>）

【咨询、申请处】 ☎082-420-0933 国保年金課（こくほ ねんきん か・本馆一楼）

☎0823-22-1691 呉年金事務所（くれ ねんきん じむしょ）

东广岛市内的夏季活动

東広島市内の夏祭り

【黒瀬夏祭】

时间：7月27日(周六)下午4点至晚上9点

小雨照常进行(雨天延期到7月28日(周日))

地点：黒瀬生涯学習センター周辺

内容：舞台演出、夜市及烟花大会。

咨询电话：0823-82-3075 黒瀬ふれあい夏祭り実行委員会



【东广岛烟花大会】

时间：7月29日(周一)下午8点半左右至9点

地点：安芸津町三津浜地区(安芸津港周辺)

内容：海上烟花大会。将燃放烟花约2000发。

咨询电话：090-6848-2618 東広島花火大会実行委員会



【河内夏祭】

时间：7月28日(周日)上午9点半至下午3点

地点：棕梨河岸 内容：徒手捉香鱼，品尝烤香鱼，可在河里玩耍

咨询电话：082-437-2228 リバーサイドフェスティバル実行委員会



明年升小学的孩子的麻疹风疹第2期免费接种截止到明年3月31日

来年小学生になる子どもの麻疹風疹2期無料接種は、就学前の令和7年3月31日までです

麻疹是传染力非常强的感染病。为提高免疫，在第一期（1至2岁）接种后，升小学前的第二期接种非常重要。明年4月1日以后，以下接种对象的麻疹风疹接种将收费。

接种对象：升小学前一年的儿童（2018年4月2日至2019年4月1日出生的孩子）

请持母子健康手册和予诊票去市内各实施医疗机构接种。

希望在市外接种的人，需要事先办理手续。请向医疗保健科咨询。

予诊票可在医疗保健科、各支所（福富支所除外）、实施医疗机构拿取。

【咨询】 ☎082-420-0936 医療保健課（いりょう ほけん か・本馆二楼）

想试弹贝希斯坦钢琴吗？

アザレアホールでベヒシュタインを弾いてみませんか

7月13日(周六)、14日(周日)上午8点半至下午4点半，在市民文化中心的アザレアホール(サンスクエア東広島三楼)举办贝希斯坦钢琴试弹会。凡在东广岛市内居住、工作或学习的，小学生以上的，有钢琴弹奏经验者均可报名参加。小学生需要有家长陪同。每天8组(可连弹)。以报名先后为序。希望者请在7月1日(周一)起电话报名。报名时请告知姓名、年龄、联系电话、希望参加时间。



【咨询电话】 ☎082-423-1922 コミュニケーションコーナー

夜间假日急救值班医院

有关夜间假日急救值班医院的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站 (<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>) 上。

因会有临时变更, 请一定在去医院之前打电话确认。

最近, 由于节假日或夜间非紧急的病人去急救医院就诊人数增加, 不仅影响到紧急重症患者的治疗, 还加重了医生们的负担。

节假日和夜间的急救医院是为了接受急诊患者的。请大家尽量在平日的正常门诊时间内, 及时去自己经常去的医院就诊。



8000 儿童急救咨询电话

节假日或夜间等门诊营业时间外, 孩子生病不知道该怎么办时, 请拨打 # 8000。只对应日语。服务时间为每天晚上 7 点至第二天早上 8 点。

【市民课窗口】周四延长和周日上午办公的通知

7 月 14 日、28 日 (均为周日) 的上午 8 点半至 12 点半办公。

每周四 (节假日和年末年初除外) 延长窗口时间到下午 7 点。

请尽量和会讲日语的人一起前来。受理业务及需携带物品, 请扫码确认。

【中文版网址】<https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/cn/3/35975.html>

【咨询电话】 ☎082-420-0925 市民課(しみん か・市政府本馆一楼)



7 月的纳税期限为 7 月 31 日(周三)

固定資産税・都市計画税 (第 2 期)、国民健康保険税 (第 1 期)。请您按期缴纳。

可以在 24 小时便利店或利用手机 (PayB/PayPay) 缴纳市税。

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのう か・市政府本馆五楼)

☎082-423-1922 外国人咨询服务窗口



【生活咨询】

每周一、二、日的上午 9 点至下午 1 点, 每周六的下午 1 点至 5 点

サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 有中文咨询人员。

【法律咨询】7 月 13 日 (周六)、8 月 10 日 (周六)、

①下午 1 点 ②下午 2 点 ③下午 3 点

广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/wp/corner/home-3>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



Website



FaceBook

截至 2024 年 5 月底的东广岛市人口、家庭 (世帯) 的统计数字		
	住民基本台帳 (与上月相比)	其中外国籍市民 (与上月相比)
人口	190,253 人 (+98)	8,931 人 (+56)
家庭 (世帯)	91,467 (+142)	6,916 (+58)